ГОСУДАРСТВЕННОЕ НАУЧНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН ОСП ИНСТИТУТ ПРИКЛАДНОЙ СЕМИОТИКИ АН РТ

СОГЛАСОВАНО

Вице-президент

В. В. Хоменко

« 16 » (жыл 202 г.

УТВЕРЖДЕНО

Директор института

локументов Р. А. Гильмуллин

«<u>16 » и голя 2027</u> г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ Б1.В.ОД.6 «КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛИНГВИСТИКА»

индекс и название дисциплины

Уровень: подготовка научно-педагогических кадров (аспирантура)

Направление подготовки кадров высшей квалификации:

02.06.01 Компьютерные и информационные науки

Профиль:

05.13.17 Теоретические основы информатики

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

Нормативный срок освоения программы: 3 года

Форма обучения: очная

Разработчик:	доцент, к.фм.н. Галимянов А.Ф.
Рабочая программа протокол №_ <i>_ऽ</i> Д от	одобрена на заседании учёного совета <u>30 смойм d021</u> 7 « <u>30</u> » <u>06</u> 20 <u>2/</u> г.
Ученый секретарь	Shut 1 bejorpojala 1.B (Ф.И.О.)

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель: изучение теоретических основ и методов компьютерной лингвистики.

Задачи: аспирант должен знать: Методы компьютерной лингвистики применительно к обработке текстов на естественном языке.

Должен уметь: определять различные вероятностные характеристики текстов на естественном языке. Строить различного типа словари и методы их использования.

Должен владеть: Методами анализа текстов на естественном языке.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП АСПИРАНТУРЫ

Предмет П.1.В.05 «Компьютерная лингвистика» изучается в 1 и 2 курсах.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ

Дисциплина «Компьютерная лингвистика» направлена на формирование у аспирантов следующих компетенций:

В результате освоения дисциплины аспирант должен (основываясь на ЗУВ компетенций дисциплины):

Таблица 1

Формируемые компетенции

Компетенции		Критерии оценивания результатов обучения				
обучающегося,						
формируемые						
в результате	1	2	2	4	5	
освоения	1	2	3	1	3	
дисциплины						
(модуля)						

УК-1 способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях

	междисциплинарных областях					
2 3.0 3 5.0 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	Не имеет базовых	Допускает	Демонстрирует ча-	Демонстрирует	Полностью	
	знаний об основных	существенные	стичные знания	знания современных	раскрывает идеи,	
Знать	современных	ошибки при рас-	современных	научных достижений	особенности,	
современные научные	научных	крытии идей	научных до-	в исследуемой	аргументированно	
достижения в	достижениях в	научных	стижений в	области, а также в	обосновывает	
исследуемой области,	исследуемой	достижений в	исследуемой	междисциплинарных	критерии оценки	
a Toyang p	области, а также в	исследуемой	области, а также в	областях, но не	современных	
также в междисциплинарных	междисциплинарных	области	междисциплинарных	выделяет критерии	научных достижений	
областях	областях		областях	оценки научных	в исследуемой	
Conderna				достижений	области, а также в	
					междисциплинарных	
					областях	
Уметь	Не умеет и не готов	Имея базовые пред-	При анализе конкрет-	Умеет анализировать	Готов и умеет анали-	
анализировать	анализировать альтер-	ставления о	ного варианта решения	альтернативные вариа	зировать альтернатив-	
альтернативные	нативные варианты	вариантах решения	исследовательской или	ты решения исследова-	ные варианты решени	
варианты решения	решения исследова-	исследовательских и	практической задачи	тельских задач и	исследовательских и	
исследовательских и	тельских и практически	практических задач,	не учитывает	оценивать	практических задач и	
практиче-ских задач и	задач и оценивать	не спосо-бен	некоторые	потенциальные вы-	оценивать	
оцени-вать	потенциальные	оценивать	особенности его	игрыши/проигрыши	потенциальные выиг-	
потенциальные	выигрыши/проигрыши	потенциальные	применения.	реализации этих	рыши/проигрыши ре-	
выигрыши/проигрыши	реализации этих	выигры-		вариантов, но не	ализации этих вариан-	
реализации этих	вариантов	ши/проигрыши		полностью учитывает	тов	
вариантов		реализации этих		тенденции развития		
		вариантов.		области исследования		
Владеть	Не умеет и не готов	Имея базовые	Умеет генерировать	Умеет при решении	Умеет при решении	
навыками	при решении	представления о	на практике новые	исследовательских и	исследовательских и	
критического анализа	исследо-вательских	подходах к	идеи, принципиально	практических задач	практических задач	

и оценки современных	и практи-ческих	решению	поддающиеся	генерировать идеи,	генерировать идеи,
научных достижений с	задач генери-ровать	исследова-тельских	реализации, но без	поддающиеся	поддающиеся реали-
целью обоснования	новые идеи,	и практических	учёта наличия	реализации, исходя	зации, исходя из
актуальности решения	поддающиеся реали-	задач, способен	требуемых ресурсов	из наличия	наличия требуемых
новой задачи	зации, исходя из	генерировать новые	и существующих	требуемых ресурсов	ресурсов и существу-
исследования	наличия требуемых	• •	ограничений		ющих ограничений
		идеи, но не	ограничении	и существующих	ющих ограничении
	ресурсов и существу-	поддающиеся		ограничений, но не	
	ющих ограничений	реализации		полностью учитывает	
				тенденции развития	
				области	
				исследования	
VK-2 Cnocobyoc	mb nnoermunoea	ть и осущества	ять комплексные	е исследования в	том инспе
		• /			
междисциплина	рные, на основе і	целостного сисп	пемного научного	о мировоззрения (\mathcal{C}
использованием	знаний в област	น นะพอทนน น สนา	пософии науки		
Знать	Не имеет базовых	Допускает		Пологиятично	Deares :000= =0 =::00
			Демонстрирует	Демонстрирует	Раскрывает полное
1) методы научного	знаний о методах	существенные	частич-ные знания о	знания сущности	содержание мето-
познания и	научного познания и	ошибки при	методах научного	методов научно-	дов научного
методологию	методологии	раскрытии этапов	познания и	исследовательской	познания и
научных	научных	процесса научного	методологии	деятельности, но не	методологии
исследований.	исследований. Не	познания.	научных	выделяет	научных
2) основные стадии	имеет базовых	Допускает суще-	исследований.	особенности их	исследований.
эволюции науки,	знаний об основных	ственные ошибки	Демонстрирует	применения и	Раскрывает полное
функции и основания	стадиях эво-люции	при раскрытии ос-	частичные знания об	критерии выбора.	содержание основ-
научной картины	науки, функциях и	новных этапов	основных стадиях	Демонстрирует	ных стадии
мира	основаниях научной	эволюции науки,	эволюции науки	знания сущности	эволюции науки,
······································	1		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
	картины мира	функций и основа-	функциях и	основных стадий	функций и оснований научной
		ний научной	основаниях научной	эволюции науки,	•
		картины мира	картины мира	функций и	картины мира
				оснований научной	
				картины мира, но не	
				даёт их	
				критического	
				анализа	
Уметь	Не умеет и не готов	Имея базовые	При анализе	Умеет использовать	Готов и умеет ис-
использовать	использовать	представления о	некоторых	положения и	пользовать на
положения и	положения и	теории познания,	конкретных фактов и	категории теории	практике положения
		не способен			•
категории теории	категории теории		явлений не умеет	познания для	и категории теории
познания для анализа	познания для	использовать её	использовать	анализа и	познания для
и оценивания	анализа и	положения	положения или	оценивания	анализа и
различных фактов и	оценивания		категории теории	различных фактов и	оценивания
явлений	различных фактов и		познания	явлений, но не	различных фактов и
	явлений			учиты-вает	явлений
				некоторые осо-	
				бенности их	
				применения	
Владеть	Не владеет	Адекватно владеет	Владеет некоторыми	Владеет навыками	Владеет требуе-
навыками	навыками	навыками проек-	навыками	проектирования	мыми навыками
проектирования	проектирования	тирования профес-	проектирования	профессиональной	проектирования
профессиональной	•	сиональной дея-	профессиональной	деятельности с	• •
	профессио-нальной	сиональной дея-	• •	••	профессиональной
деятельности в сфере					
• •	деятельности в	тельности, допус-	деятельности, но без	требуемым	деятельности в
научных	сфере научных	кая существенные	должного	обоснова-нием	сфере научных
• •	1	кая существенные ошибки при при-	должного обоснования	обоснова-нием предлагаемых	• •
научных	сфере научных	кая существенные	должного	обоснова-нием	сфере научных
научных	сфере научных	кая существенные ошибки при при-	должного обоснования	обоснова-нием предлагаемых	сфере научных
научных	сфере научных	кая существенные ошибки при при- менении	должного обоснования предлагаемых	обоснова-нием предлагаемых решений, не	сфере научных
научных	сфере научных	кая существенные ошибки при при- менении	должного обоснования предлагаемых	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью	сфере научных
научных	сфере научных	кая существенные ошибки при при- менении	должного обоснования предлагаемых	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически	сфере научных
научных	сфере научных	кая существенные ошибки при при- менении	должного обоснования предлагаемых	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную	сфере научных
научных	сфере научных	кая существенные ошибки при при- менении	должного обоснования предлагаемых	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически	сфере научных
научных исследований	сфере научных исследо-ваний	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний	должного обоснования предлагаемых решений	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию	сфере научных исследований
научных исследований УК-3 Готовност	сфере научных исследо-ваний ь участвовать в р	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российск	должного обоснования предлагаемых решений их и международ	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТЕ	сфере научных исследований
научных исследований	сфере научных исследо-ваний ь участвовать в р	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российск	должного обоснования предлагаемых решений	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТЕ	сфере научных исследований
научных исследований	сфере научных исследо-ваний ь участвовать в р	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российск	должного обоснования предлагаемых решений их и международ	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТЕ	сфере научных исследований
научных исследований УК-3 Готовност коллективов по	сфере научных исследо-ваний ь участвовать в решению научнь	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российсках и научно-обр	должного обоснования предлагаемых решений их и международ азовательных зад	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТЕ	сфере научных исследований Развительный постои пос
научных исследований УК-3 Готовност коллективов по знать особенности	сфере научных исследо-ваний Б участвовать в решению научны не имеет базовых знаний об	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российском и научно-обром допускает существенные ошибки	должного обоснования предлагаемых решений их и международ азовательных зад демонстрирует частичные знания	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (аЧ Демонстрирует знания сущности пред-	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности
научных исследований УК-3 Готовност коллективов по знать особенности представления	сфере научных исследо-ваний Б участвовать в решению научны не имеет базовых знаний об особенностях	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российской и научно-обром допускает существенные ошибки при раскрытии	должного обоснования предлагаемых решений их и международ азовательных зад Демонстрирует частичные знания особенностей	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (АЧ Демонстрирует знания сущности представления результа-	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности представления
научных исследований УК-3 Готовност коллективов по знать особенности представления результа-тов научной	сфере научных исследо-ваний Б участвовать в решению научны не имеет базовых знаний об особенностях представления	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российской и научно-обром допускает существенные ошибки при раскрытии особенностей	должного обоснования предлагаемых решений ИХ И МЕЖДУНАРОД азовательных зад Демонстрирует частичные знания особенностей представления ре-	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (АЧ Демонстрирует знания сущности представления результатов научной	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности представления результа-тов научной
Научных исследований УК-3 Готовност КОЛЛЕКТИВОВ ПО Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной	сфере научных исследо-ваний Б УЧАСТВОВАТЬ В ГР РЕШЕНИЮ НАУЧНЬ Не имеет базовых знаний об особенностях представления результатов научной	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российской и научно-обром и научно-обром и научно-обром и научно-обром и раскрытии особенностей представления	должного обоснования предлагаемых решений ИХ И МЕЖДУНАРОД АЗОВАТЕЛЬНЫХ ЗАД Демонстрирует частичные знания особенностей представления результатов научной	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (АЧ Демонстрирует знания сущности представления результатов научной деятельности в	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в
УК-З ГОТОВНОСТ КОЛЛЕКТИВОВ ПО Знать особенности представления результа-тов научной и письменной форме	сфере научных исследо-ваний Б УЧАСТВОВАТЬ В ГРЕШЕНИЮ НАУЧНЬ Не имеет базовых знаний об особенностях представления результатов научной деятельности в	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российскам и научно-обрам допускает существенные ошибки при раскрытии особенностей представления результатов	должного обоснования предлагаемых решений ИХ И МЕЖДУНАРОД аЗОВАТЕЛЬНЫХ ЗАД Демонстрирует частичные знания особенностей представления результатов научной деятельности в	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (АЧ Демонстрирует знания сущности представления результатов научной деятельности в устной и письменной	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной
научных исследований УК-3 ГОТОВНОСТ КОЛЛЕКТИВОВ ПО Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в	сфере научных исследо-ваний Б УЧАСТВОВАТЬ В ГРЕШЕНИЮ НАУЧНЬ Не имеет базовых знаний об особенностях представления результатов научной деятельности в устной и письменной	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российской и научно-обром и научно-обром и научно-обром и научно-обром и раскрытии особенностей представления	должного обоснования предлагаемых решений ИХ И МЕЖДУНАРОД АЗОВАТЕЛЬНЫХ ЗАД Демонстрирует частичные знания особенностей представления результатов научной	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (АЧ Демонстрирует знания сущности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в
научных исследований УК-3 Готовност коллективов по знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме	сфере научных исследо-ваний Б УЧАСТВОВАТЬ В ГРЕШЕНИЮ НАУЧНЬ Не имеет базовых знаний об особенностях представления результатов научной деятельности в	кая существенные ошибки при при- менении полученных знаний работе российскам и научно-обрам допускает существенные ошибки при раскрытии особенностей представления результатов	должного обоснования предлагаемых решений ИХ И МЕЖДУНАРОД аЗОВАТЕЛЬНЫХ ЗАД Демонстрирует частичные знания особенностей представления результатов научной деятельности в	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (АЧ Демонстрирует знания сущности представления результатов научной деятельности в устной и письменной	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной
научных исследований УК-3 ГОТОВНОСТ КОЛЛЕКТИВОВ ПО Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в	сфере научных исследо-ваний Б УЧАСТВОВАТЬ В ГРЕШЕНИЮ НАУЧНЬ Не имеет базовых знаний об особенностях представления результатов научной деятельности в устной и письменной	кая существенные ошибки при применении полученных знаний работе российской И Научно-обром допускает существенные ошибки при раскрытии особенностей представления результатов научной	должного обоснования предлагаемых решений ИХ И МЕЖДУНАРОД аЗОВАТЕЛЬНЫХ ЗАД Демонстрирует частичные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (АЧ Демонстрирует знания сущности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в
научных исследований УК-3 ГОТОВНОСТ КОЛЛЕКТИВОВ ПО Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и	сфере научных исследо-ваний Б УЧАСТВОВАТЬ В ГРЕШЕНИЮ НАУЧНЬ Не имеет базовых знаний об особенностях представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и	кая существенные ошибки при применении полученных знаний полученных знаний полученных знаний полученные ошибки при раскрытии особенностей представления результатов научной деятельности в	должного обоснования предлагаемых решений ИХ И МЕЖДУНАРОД аЗОВАТЕЛЬНЫХ ЗАД Демонстрирует частичные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (АЧ Демонстрирует знания сущности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и
научных исследований УК-3 Готовност коллективов по знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных	сфере научных исследо-ваний Б УЧАСТВОВАТЬ В ГРЕШЕНИЮ НАУЧНЬ Не имеет базовых знаний об особенностях представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в	кая существенные ошибки при применении полученных знаний полученных знаний полученных знаний полученные ошибки при раскрытии особенностей представления результатов научной деятельности в устной и пись-	должного обоснования предлагаемых решений ИХ И МЕЖДУНАРОД АЗОВАТЕЛЬНЫХ ЗАД Демонстрирует частичные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе	обоснова-нием предлагаемых решений, не обладая в полной мере способностью критически оценивать реальную ситуацию НЫХ ИССЛЕДОВАТО (АЧ Демонстрирует знания сущности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и	сфере научных исследований СЛЬСКИХ Знать особенности представления результа-тов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных

	коллективах	и международных	исследова-	способен обосновать	
	KUJIJIEKTIIBAX	и международных исследовательских		применение	
		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	тельских	применение	
		коллективах	коллективах,		
			указывает способы	представления в	
			представления, но	конкретных	
			не может	ситуациях, но не	
			обосновать воз-	выделяет критерии	
			можность их	выбора конкретных	
			использования в	методов	
			конкретных	представления	
			ситуациях		
	Не умеет и не готов	Имея базовые	Умеет следовать	Умеет следовать	
	следовать нормам,	представления о	нормам, принятым в	нормам, принятым в	
V	приня-тым в научном	нормах, принятых в	научном сообществе,	научном сообществе,	\/
Уметь	сообществе, при работ	научном	но на практике	при работе в	Уметь
следовать нормам,	в российских и	сообществе, не	допускает ошибки в	российских и	следовать нормам,
принятым в научном	международных	способен	некоторых	международ-ных	принятым в научном
сообществе, при	исследо-вательских	определить	конкретных	исследовательских	сообществе, при
работе в российских и	коллективах с целью	границы их	ситуациях	коллективах с целью	работе в российских
международных	решения научных и	применимости в	1: 1 :::::	решения научных и	и международных
исследовательских	научно-	конкрет-ных		научно-	исследовательских
коллективах с целью	образовательных задач	ситуациях		образовательных	коллективах с цельк
решения научных и	ооризовительных задач	си уациих		задач, но не	решения научных и
научно-					научно-
образовательных				полностью учитывает	образовательных
задач				тенденции	задач
				изменения этих	
				норм в научном	
				мире	
	Не владеет	Владеет	Владеет методами	Владеет методами	
	методами оценки	отдельными	оценки результатов	оценки результатов	
Владеть	результатов	методами оценки	коллективной	коллективной	Владеть
методами оценки	коллективной	результатов	деятельности по	деятельности по	методами оценки
результатов	деятельности по	коллективной	решению научных и	решению научных и	результатов
коллективной	решению научных и	деятельности по	научно-	научно-	коллективной
	научно-	решению науч-ных	образовательных	образовательных	деятельности по
деятельности по	образовательных	и научно-	задач, давая не	задач, но допускает	решению научных и
решению научных и	задач, в том числе	образовательных	полностью	ошибки при оценке	научно-
научно-	ведущейся на	задач, допуская	аргументированное	результатов на ино-	образовательных
образовательных	иностранном языке.	ошибки при оценке	обоснование	странном языке.	задач, в том числе
задач, в том числе	Не владеет	результатов этой	предлагаемого	Владеет навыками	веду-щейся на
веду-щейся на	навыками	деятельности.	метода. Владеет	планирования	иностранном языке.
иностранном языке.	планирования	Владеет	навыками	деятельности в	навыками
навыками	деятельности в	некоторыми	планирования дея-	рамках работы в	планирования
планирования	рамках работы в	навыками	тельности в рамках	российских и	деятельности в
деятельности в рамках	российских и		работы в рос-сийских	'	рамках работы в
работы в российских и		планирования деятельности в	l ·	международных коллективах, не	российских и
международных	международных	• •	и между-народных	·	•
коллективах по	коллективах по	рамках работы в	коллек-тивах, но без	обладая в полной	международных
решению научных и	решению научных и	российских и	должного	мере способностью	коллективах по
научно-	научно-	международных	обоснования этой	плани-рования с	решению научных и
, образовательных	образовательных	коллек-тивах,	дея-тельности	учётом из-	научно-
задач	задач	допуская		меняющихся	образовательных
		существенные		условий	задач
		ошибки при		деятельности	
		планировании			
		-	етоды и техноло	гии научной ком.	муникации на
государственног	м и иностранном	<i>языках</i>			
v 1	Не имеет базовых	Допускает суще-	Демонстрирует	Демонстрирует	Раскрывает полное
	знаний о методах и	ственные ошибки	частичные знания о	знания сущности	содер-жание
Знать	технологиях научной	при раскрытии	методах и	методов и	методов и техноло-
методы и технологии	коммуникации на	содержания	технологиях научной	технологий научной	гий научной
научной	госуларственном и	метолов и	коммуникации на	коммуникании на	коммуникании на

Знать методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках знаний о методах и технологиях научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Не имеет базовых знаний о стилистических особенностях представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках

допускает существенные ошибки при раскрытии содержания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках. Допускает суще-ственные ошибки при раскрытии стилистических особенностей представ-ления

результатов

частичные знания о методах и технологиях научной коммуникации на государственном и иностранном языках, но не может обосновать возможность их использования в конкретных ситуациях

знания сущности методов и технологий научной коммуникации на гос-ударственном и ино-странном языках, но не выделяет критерии выбора конкретных методов Раскрывает полное содер-жание методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках, ар-гументировано обосновы-вает критерии выбора методов. Раскрывает полное содер-жание стилистических особенностей представле-ния результатов научной деятельности в

		научной			устной и письменной
		деятельности в			форме на гос-
		устной и			ударственном и
		письменной форме			иностранном языках
		на государственном			
		и иностранном			
		языках			
	Не умеет и не го-тов	Имея базовые	Умеет следовать	Умеет следовать	Готов и умеет
	следовать основным	пред-ставления о	нормам, принятым в	нормам, принятым в	следовать основным
	нормам, принятым в	нормах, принятых в	научном общении, но	науч-ном общении	нормам, приня-тым в
Уметь	научном общении	научном общении	на практике	на государственном	научном общении на
следовать основным	на государственном	на госу-	допускает ошибки в	и ино-странном	государственном и
нормам, принятым в	и ино-странном	дарственном и	некоторых	языках, но не	иностранном языках.
научном общении на	языках	иностранном	конкретных	полностью учитывает	
государственном и		языках, не способен	ситуациях	тенденции	
иностранном языках		определить		изменения этих	
		границы их		норм	
		применимости в			
		конкретных			
		ситуациях.			
	Не владеет	Владеет	Владеет отдель-ными	Владеет навыками	Демонстрирует
	навыками анализа	отдельными	приемами анализа	анализа научных	успешное владение
	научных текстов на	навыками анализа	научных текстов на	текстов на	практическими
	государственном и	научных текстов на	госу-дарственном и	государствен-ном и	навыками анализа
	иностранном языках.	государственном и	иностранном язы-ках,	иностранном языках,	науч-ных текстов на
	Не владеет	иностранном язы-	но иногда не	но при нали-чии	государ-ственном и
Владеть	методами,	ках, допуская	учитывает особен-	небольшого числа	иностранном языках.
навыками анализа	технологи-ями и	ошибки при	ности изложения в	ошибок и	Успешно применяет
научных текстов на	типами	интерпретации	контексте с другими	неточностей	на практике
государственном и	коммуникаций при	результатов	публикациями по	перевода с	различные мето-ды,
иностранном языках.	осуществлении	анализа. Владеет	этой теме. Владеет	иностранного языка.	технологии и типы
Различными	профессио-нальной	отдельными	методами,	Владеет различными	коммуникаций при
методами,	деятельности на	приемами, метода-	технологиями и	методами,	осу-ществлении
технологиями и	государственном и	ми, технологиями и	типами коммуни-	технологиями и	профессио-нальной
типами	ино-странном языках	типами	каций при осу-	типами комму-	деятельности на
коммуникаций при		коммуникаций при	ществлении про-	никаций при осу-	государственном и
осуществлении		осуществлении	фессиональной	ществлении	ино-странном языках
профессиональной		профессиональной	деятельности на	профессиональной	
деятельности на		деятельности на	государственном и	деятельности на	
государственном и		государственном	иностранном язы-ках,	государственном и	
иностранном языках		языке и	при этом не	иностранном языках,	
		иностранном	учитывает неко-	допуская некоторые	
		языках, допуская	торые особенности	ошибки на	
		существенные	их применения	иностранном языке	
		ошибки при			
		использовании этих			
		методов			
VV 5 chocobyocomi nagujunogami u povjami padajuj cobemogujuono nnobeccijovati vono u					

 УК-5 способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития

 Не имеет базовых
 Допускает
 Демонстрирует
 Демонстрирует
 Раскр

Знать содержание процесса целеполагания профессионального и личностного развития, его особенности и спо-собы реализации при решении профессио-нальных задач, исхо-дя из этапов карьер-ного роста и требо-ваний рынка труда.	Не имеет базовых знаний о сущности процесса целеполагания, его особенностях и способах реализации.	Допускает существенные ошибки при раскрытии содержания процесса целеполагания, его особенностей и способов реализации.	Демонстрирует частичные знания содержания процесса целеполагания, некоторых особенностей профессионального развития и самореализации личности, указывает способы реализации, но не может обосновать возможность их использования в конкретных ситуациях.	Демонстрирует понимание сущности процесса целеполагания, отдельных особенностей процесса и способов его реализации, характеристик профессионального развития личности, но не выделяет критерии выбора способов целереализации при решении профессиональных	Раскрывает полное содержание процесса целеполагания, всех его особенностей, аргументированно обосновывает критерии выбора способов профессиональной и личностной целереализации при решении профессиональных задач.
Уметь:	Не умеет и не готов	Имея базовые	При формулировке	задач. Формулирует цели	Готов и умеет
формулировать цели	формулировать	пред-ставления о	целей	личностного и	формулировать
личностного и	цели личностного и	тенденциях	профессионального и	профессионального	цели личностного и
профессионального	профессионального	развития	личностного развития	развития, исходя из	про-фессионального
развития и условия их	развития и условия	профессиональной	не учитывает	тенденций развития	развития и условия
достижения, исходя из	их достижения,	деятельности и	тенденции развития	сферы	их достижения,

тенденций развития	исходя из	этапах	сферы	профессиональной	исходя из тенденций
области профессио-	тенденций развития	профессионального	профессиональной	деятельности и	развития области
нальной деятельно-	области	роста, не способен	деятельности и	индивидуально-	профес-иональной
сти, этапов профес-	профессиональной	сформулировать	индивидуально-	личностных	деятельности,
сионального роста,	деятельности,	цели	личностные	особенностей, но не	этапов
индивидуально-	этапов	профессионального	особенности.	полностью учитывает	профессионального
личностных особен-	профессионального	и личностного	Осуществляет	возможные этапы	роста,
ностей.	роста,	развития. Готов	личностный выбор в	профессиональной	индивидуально-
	индивидуально-	осуществлять	конкретных	социализации.	личностных
	личностных	личностный выбор	профессиональных и		особенностей.
	особенностей.	в конкретных	MO-		
		профес-	ральноценностных		
		сиональных и	ситуациях, оценивает		
		морально-	некоторые		
		ценностных	последствия		
		ситуациях, но не	принятого решения,		
		умеет оценивать	но не готов нести за		
		последствия	него ответ-ственность		
		принятого решения	перед собой и		
		и нести за него	обществом.		
		ответственность			
		перед собой и			
		обществом.			
	Не владеет	Владеет	Владеет отдельными	Владеет приемами и	Демонстрирует
	приемами и	отдельными	приемами и техноло-	технологиями	владение системой
	технологиями	приемами и	гиями	целеполагания,	приемов и
D	целеполагания,	технологиями	целеполагания,	целереа-лизации и	технологий
Владеть	целереализации и	целеполагания,	целереализации и	оценки результатов	целеполагания,
приемами и	оценки результатов	целереализации и	оценки результатов	деятельности по	целе-реализации и
технологиями	деятельности по	оценки результатов	деятельности по	решению	оценки результатов
целеполагания, целе-	решению	деятельности по	решению	стандартных	деятель-ности по
реализации и оценки	профессиональных	решению	стандартных	профессиональных	решению
результатов деятель-	задач.	стандартных	профессиональных	задач, полностью	нестандартных
ности по решению		профессиональных	задач, давая не	аргументируя	профессиональных
профессиональных		задач, допуская	полностью	предлагаемые	задач, полностью
задач.		ошибки при выборе	аргументированное	варианты решения.	аргументируя выбор
		приемов и	обоснова-ние		предлагаемого
		технологий и их	предлагаемого		варианта решения.
		реализации.	варианта решения		l ' '

ОПК-1 способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий

— Не имеет базовых Допускает Демонстрирует Демонстрирует Раскрывает полное

	Не имеет базовых	Допускает	Демонстрирует	Демонстрирует	Раскрывает полное
	знаний о методиках	существенные	частичные знания	знания сущности	содержание методин
	анализа проблем и	ошибки при	содержания методик	методик анализа	анализа проблем и
	постановки новых	раскрытии	анализа проблем и	проблем и	постановки новых
	научных задач в	содержания	постановки новых	постановки новых	научных задач в
	выбранной области	методик анализа	научных задач в	научных задач в	выбранной области
Знать	исследования	проблем и	выбранной области	выбранной области	исследования, всех
методики анализа		постановки новых	исследования,	исследования,	их особенностей,
проблем и постановки		научных задач в	указывает способы	отдельных	аргументировано
новых научных задач в		выбранной области	реализации, но не	особенностей	обосновывает
выбранной области		исследования	может обосновать	методик и способов	критерии выбора
исследования			возможность их	их реализации, но не	методик.
			использования в	выделяет критерии	
			конкретных	выбора конкретных	
			ситуациях.	методов и способов	
				при решении	
				профессиональных	
				задач.	
Уметь	Не умеет и не готов	Имея базовые	При анализе	Умеет критически	Готов и умеет
критически	критически	представления о	конкретной	анализировать	критически
анализировать	анализировать	существующих научнь	профессиональной	существующие	анализировать
существующие	существующие	результатах в	задачи не может	научные результаты	существующие
научные результаты в	научные результаты	выбранной области	разрабатывать	в выбранной области	научные результаты
выбранной области	в выбранной области	исследования, не	программу	исследования,	в выбранной
исследования, ставить	исследования,	способен	исследования.	ставить конкретные	области
конкретные задачи	ставить конкретные	самостоятельно		задачи	исследования,
исследования, раз-	задачи	сформулировать зада		исследования,	ставить конкретные
рабатывать	исследования,	исследования.		разрабатывать	задачи
программу	разрабатывать			программу	исследования,
исследования,	программу			исследования, но не	разрабатывать
выбирать адекватные	исследования,			может выбрать	программу

способы и методы	выбирать			адекватные способы	исследования,	
решения задач.	адекватные способы			и методы решения	выбирать	
	и методы решения			задач.	адекватные способы	
	задач				и методы решения	
					задач.	
	Не владеет	Владеет	Владеет	Владеет	Владеет	
	адекватными	адекватными	адекватными	адекватными	адекватными	
	способами и	способами и	способами и	способами и	способами и	
	методами решения	методами решения	методами решения	методами решения	методами решения	
Владеть	сформулированных	сформулированных	сформулированных	сформулированных	сформулированных	
адекватными	научных задач,	научных задач,	научных задач, но не	научных задач, но не	научных задач,	
способами и	способностью	способностью	способен критически	обладая в полной	способностью	
методами решения	критически	критически	оценивать научные	мере способностью	критически	
сформулированных	оценивать научные	оценивать научные	достижения в	глубоко и	оценивать научные	
научных задач,	достижения в	достижения в	рассматриваемой	всесторонне	достижения в	
способностью	рассматриваемой	рассматриваемой	области	анализировать	рассматриваемой	
критически оценивать	области	области, допуская		научные публикации	области	
научные достижения в		существенные		в рассматриваемой		
рассматриваемой		ошибки при		области, используя		
области		применении знаний		для этой цели		
307142171		в выбранной		современные		
		области		информационно-		
		исследования.		коммуникационных		
				технологии поиска		
				информации		
ОПК-2 готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным						
программам высшего образования						
	Не имеет базовых	Допускает	Демонстрирует	Демонстрирует	Раскрывает полное	
	знаний об основах	существенные	частичные знания	знания сущности	содержание основ	
	преподавательской	ошибки при	ОСНОВ	основ	преподавательской	
Знать	деятельности в	раскрытии	преподавательской	преподавательской	деятельности в	
OCHOBEL	CHCTOMO DI ICILIOFO	CORODWALING OCHOR	DOGTO DI LIOCTIA D	DOGTORI LIOCTIA D	CHCTOMO DI ICILIOFO	

	Не имеет базовых	Допускает	Демонстрирует	Демонстрирует	Раскрывает полное
	знаний об основах	существенные	частичные знания	знания сущности	содержание основ
1	преподавательской	ошибки при	ОСНОВ	ОСНОВ	преподавательской
Знать	деятельности в	раскрытии	преподавательской	преподавательской	деятельности в
основы	системе высшего	содержания основ	деятельности в	деятельности в	системе высшего
преподавательской	образования,	преподавательской	системе высшего	системе высшего	образования, знает
деятельности в	основах психологии	деятельности в	образования, но не	образования, знает	основы психологии,
системе высшего		системе высшего	знает основы	основы психологии,	а также выделяет
образования, основы		образования, основ	психологии.	но не выделяет	наиболее
психологии		психологии		наиболее	актуальные
				актуальные	проблемы
				проблемы	образования
				образования	•
Уметь	Не умеет и не готов	Имея базовые	Умеет повысить	Умеет повысить	Готов и умеет
повысить интерес	повысить интерес	представления о	интерес студентов к	интерес студентов к	повысить интерес
студентов к учебным	студентов к учебным	об учебном	учебным занятиям и	учебным занятиям и	студентов к
занятиям и к тем	занятиям и к	процессе, не	к изучаемым	к изучаемым	учебным занятиям
проблемам, которые	изучаемым	способен повысить	проблемам, поднять	проблемам, поднять	и к изучаемым
оказываются	проблемам, поднять	интерес студентов	результативность	результативность	проблемам,
включёнными в	результативность	к учебным	обучения, но не	обучения, способен	поднять
содержание учебного	обучения,	занятиям и к	способен	сформировать у	результативность
занятия, поднять	сформировать у	изучаемым	сформировать у	студентов навыки	обучения,
результативность	студентов навыки	проблемам,	студентов навыки	практической	способен
обучения,	практической	поднять	практической	деятельности, но не	сформировать у
сформировать у	деятельности,	результативность	деятельности,	способен создать	студентов навыки
студентов навыки	создать условия для	обучения	создать условия для	условия для	практической
практической	формирования		формирования	формирования	деятельности,
деятельности	личной позиции		личной позиции	личной позиции	способен создать
посредством	студента		студента	студента	условия для
приближения					формирования
учебного процесса к					личной позиции
реальным жизненным					студента
ситуациям, создать					
условия для					
формирования личной					
позиции студента,					
развивая					
коммуникативные					
навыки					
Владеть	Не владеет	В основном владеет	В основном владеет	Владеет	Владеет
преподавательской	преподавательской	преподавательской	преподавательской	преподавательской	преподавательской
технологией,	технологией,	технологией,	технологией, но не	технологией, но не	технологией,
включающей	включающей	допуская	использует	достаточно	включающей
совокупность	совокупность	существенные	интерактивные	использует активные	совокупность
разнообразных	разнообразных	ошибки при её	средства обучения	формы обучения	разнообразных
методов, приёмов,	методов, приёмов,	реализации.			методов, приёмов,

средств и техник средств и техник средств и техник

СТРУКТУРА, ОБЪЕМ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ 4.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е. (216 часов). Время проведения 2, 3 семестр 1,2 года обучения.

Структура дисциплины, виды и объем учебной работы

No Виды занятий и трудоемкость в Наименование раздела Π/Π Компетенции часах дисциплины ЛЗ Л П CP Всего Тема 1. Введение. Предмет и УК-1, УК-2, задачи. История становления УК-3, УК-4, КЛ. 18 18 36 УК-5, ОПК-1, ОПК-2 2 Тема 2. Основные направления УК-1, УК-2, и предмет компьютерной УК-3, УК-4, лингвистики. Когнитивный 18 18 36 УК-5, ОПК-1, инструментарий компьютерной ОПК-2 лингвистики. 3 Тема 3. Естественные и УК-1, УК-2, искусственные языки УК-3, УК-4, 18 18 36 УК-5, ОПК-1, ОПК-2 4 Тема 4. Современный УК-1, УК-2, машинный перевод. УК-3, УК-4, 18 18 36 УК-5, ОПК-1, ОПК-2 УК-1, УК-2, 5 Тема 5. Компьютерная лексикография и корпусная УК-3, УК-4, лингвистика. 18 18 36 УК-5, ОПК-1, ОПК-2 Тема 6. Информационные 6 УК-1, УК-2, технологии в научной УК-3, УК-4, деятельности (этапы УК-5, ОПК-1, конструирования логики 18 18 36 ОПК-2 научного исследования). Компьютерная лингводидактика. Итого:

Примечание: Л – лекции, С – семинары, П – практические занятия, ЛЗ лабораторные занятия, СР – самостоятельная работа.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 2

Содержание разделов дисциплины

No	Harricara	Содержание разделов дисциплины
п/п	Наименование раздела	Содержание раздела
1	Тема 1. Введение. Предмет и задачи. История становления КЛ.	Цели и проблемы компьютерной лингвистики. Основные задачи и методологии их решения. Компьютерная лингвистика как междисциплинарное научное направление. Предмет компьютерной лингвистики. История становления и основные тенденции развития. Джоржтаунский эксперимент как начало создания компьютерной лингвистики.
2	Тема 2. Основные направления и предмет компьютерной лингвистики. Когнитивный инструментари й компьютерной лингвистики.	Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики. Направления КЛ: автоматизированный анализ, распознание и автоматическая обработка текста; искусственный интеллект и машинный перевод; компьютерная лексикография (электронные словари); корпусная лингвистика и создание электронной базы данных; компьютерная лингводидактика.
3	Тема 3. Естественные и искусственные языки	Компьютерное обеспечение представления знаний. Естественные и искусственные языки. Автоматизированный анализ: распознавание и синтез устной и письменной речи. Проблемы и перспективы, морфологический анализ, проблемы семантического анализа, синтаксический анализ, реферирование и аннотирование текста. Лингвистические базы данных: модели и типы данных. Создания общих искусственных языков для представления информации; усовершенствования языков доступа к информации
4	Тема 4. Современный машинный перевод.	Предпосылки возникновения и развитие машинного перевода (МП). Последовательность формальных операций, обеспечивающих анализ и синтез в системе машинного перевода. Стратегии машинного перевода. Автоматизированные и полуавтоматизированные системы перевода. Области использования машинногоперевода. Важнейшие системы машинного перевода.
5	Тема 5. Компьютерная лексикография и корпусная лингвистика.	Типология традиционных и электронных словарей. Словарные процессоры. Типология словарей. Тезаурусы и терминологические словари. Компьютерные технологии составления и эксплуатации словарей. Специальные программы - базы данных, компьютерные картотеки, программы обработки текста. Корпусная лингвистика, ориентированная на создание национальных корпусов естественных языков. Типы лингвистической разметки.
6	Тема 6. Информационные технологии в научной деятельности (этапы конструирован ия логики	Использование компьютера при частотных статистических анализах текстов на материалах разных языков. Накопление знаний и фактов, поиск литературы, опытно-экспериментальная работа при фиксации лингвистических данных. Дидактическая концепция обучения на основе компьютерных технологий. Принципы создания электронных учебных средств. Классификация электронных средств учебного назначения. Электронные учебники, словари, тренажеры, практикумы, учебно-

научного	методические материалы. Мультимедиа в помощь филологу
исследования).	
Компьютерная	
лингводидакти	
ка.	

Примечание: Π – лекции, Π – практические занятия, C – семинары, Π – лабораторные занятия, Π – самостоятельная работа.

6. ПЕРЕЧЕНЬ ЛЕКЦИЙ, СЕМИНАРСКИХ, ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ, ЛАБОРАТОРНЫХ И САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Таблица 4

Перечень занятий и формы контроля

No		Вид	чень занятий и формы контроля	Форма
п/п		заня	Тема занятия (самостоятельной	текущего и
11/11	Наименование раздела	лапл ТИЯ	работы)	промежуточн
		11171	раооты)	
1	Тема 1. Введение. Предмет и задачи. История становления КЛ. Тема 2. Основные направления и предмет компьютерной лингвистики. Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики. Тема 3. Естественные и искусственные языки	Л,П	Цели и задачи курса ?Компьютерная лингвистика?. Компьютерная лингвистика как междисциплинарное научное направление. Предмет компьютерной лингвистики. 2. История становления и основные тенденции развития. 3. Основные направления компьютерной лингвистики. 4. Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики. ?Фреймы?, ?сценарии? и ?планы?. 5. Компьютерное обеспечение представления знаний. 6. Естественные и искусственные языки. Виды искусственных языков. 7. Автоматизированный анализ: распознавание и синтез устной и письменной речи. 8. Морфологический анализ, проблемы семантического анализа, синтаксический анализ. 9. Реферирование и аннотирование текста. 10. Лингвистические базы данных: модели и типы данных. Создания общих искусственных языков для представления информации.	Письменная работа
2	Тема 4. Современный машинный перевод. Тема 5. Компьютерная лексикография и	П	Задание 1. Попробуйте найти информацию о декларативных и процедурных знаниях и их отражении в языке на сайте www.gramota.ruв электронном	Практическая работа

корпусная лингвистика.

учебнике Е.И. Литневской ?Русский язык: краткий теоретический курс для школьников?, размещенный в рубрике ?Класс?. Обратите внимание на разделы ?Лексикология и лексикография? и ?Синтаксис?. Дополнительные сведения можно найти на сайте www.yazyk.wallst.ru ссылками стоит обратиться в рубрику ?Навигатор? портала ГРАМОТА.РУ. Задание 2. Должны быть проанализированы рекламные тексты с целью выявления в них примеров использования тропов. В качестве рекламных текстов могут использоваться рекламные материалы основных традиционных компьютерных выставок сентября?декабря: SofTool, Netcom, ?Банк и офис?, ?Информатика?, Internet&IntranetExpo, ?Мультимедиа Экспо?, ?Дизайн и компьютер?? рекомендуется посетить данные выставки, ярмарки и салоны во внеучебное время. Рекламные тексты могут быть взяты из компьютерных журналов. Необходимо рассмотреть рекламные материалы по одному изделию вычислительной техники. Рекламные материалы выбранного изделия должны содержать его тропеические образы. Достаточным является рассмотрение не менее 10 тропов. В отчетных материалах обнаруженные тропы должны быть приведены в контексте предложения. Для каждого тропа следует привести цель использования, а для метафоры прямое и переносное значения Результаты анализа должны быть сведены в таблицу с полями: изделие, троп, тип тропа, цель использования, прямое значение? определение из словаря с его библиографическим описанием (для метафоры), переносное значение

(для метафоры), раздел рубрикатора,

цитата (троп контексте предложения), библиографическое описание источника (статьи из журнала с указанием страницы цитирования). Задание 3. Должна быть разработана модель метафорического образа информационно-программного изделия или аппаратного средства вычислительной техники. В качестве информационно-программного изделия рекомендуется рассматривать ранее разработанные исполнителем изделия, например, в рамках курсовых проектов или выпускной бакалаврской работы. В этом случае они должны быть отнесены к одному из классов рубрикатора справочника ?Кто есть кто на компьютерном рынке России?. Возможно рассмотрение и любого другого существующего или вымышленного изделия. Модель метафорического образа изделия может объединять изделие с предметами из одной или более семантических сфер "картины мира". В качестве "картины мира" следует использовать модель, описанную в книге Ю.Н.Филипповича ?Метафоры информационных технологий?. Модель метафорического образа информационно-программного изделия может быть представлена в виде таблицы произвольной формы. Задание 4. Должен быть разработан макет рекламного листка информационнопрограммного изделия. В тексте рекламного листка должно использоваться не менее трех метафорических образов компонентов изделия и его функций. В качестве изделия может быть выбрано любое информационно-программное изделие. Метафоры должны быть подчеркнуты. В пояснении к тексту должно быть приведено обоснование использования выбранных метафор их прямое и переносное значение.

	T	1	T	
			Задача 7. Должен быть выбран текст	
			(фрагмент статьи журнала ?Хакер?),	
			содержащий сленговые выражения и	
			слова, объемом не более одной	
			страницы и преобразован в	
			текст, не содержащий сленговых	
			выражений и слов. Должен быть	
			составлен переводной	
			словарь данного текста.	
			Задача 8. Должен быть выбран или	
			составлен текст (например, фрагмент	
			документа	
			ЕСПД ?Руководство оператора? или	
			?Программа и методика испытания?	
			или др.), объемом не более одной	
			страницы и преобразован в текст,	
			содержащий сленговые выражения	
			и слова. Должен быть составлен	
			переводной словарь данного текста.	
			Современный машинный перевод.	
			Предпосылки возникновения и	
			развитие	
			машинного перевода (МП).	
			12. Последовательность формальных	
			операций, обеспечивающих анализ и	
			синтез в системе машинного	
			перевода.	
			13. Стратегии машинного перевода.	
			Автоматизированные и	
			полуавтоматизированные системы	
	T		перевода.	
	Тема 6. Информационные технологии в научной деятельности (этапы конструирования логики научного		14. Области использования	
			машинного перевода. Важнейшие	
			системы машинного перевода.	
2		П	15. Компьютерная лексикография как	Письменная
3			одно из направлений прикладной	работа
			лингвистики. Словарные	_
	исследования). Компьютерная		процессоры.	
	<u> </u>		16. Основные понятия структуры	
	лингводидактика.		словаря: словник, словарная статья,	
			грамматические, стилистические	
			пометы; иллюстративный материал	
			17. Типология электронных словарей. 18. Тезаурусы и терминологические	
			1	
			словари. 19. Компьютерные технологии	
			_	
			составления и эксплуатации словарей. Специальные программы?	
			базы данных, компьютерные	
			картотеки, программы обработки	
			текста.	
			20. Корпусная лингвистика,	
			20. корпусная лингвистика,	

	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
	ориентированная на создание	
	национальных корпусов	
	естественных языков.	
	21. Типы лингвистической разметки.	
	22. Информационные технологии в	
	научной деятельности (этапы	
	конструирования логики научного	
	исследования). Поисковые	
	компьютерные программы и	
	их использование в научных	
	проектах.	
	23. Использование компьютера при	
	частотных статистических анализах	
	текстов	
	на материалах разных языков.	
	24. Компьютерная лингводидактика.	
	Дидактическая концепция обучения	
	на основе компьютерных технологий.	
	25. Принципы создания электронных	
	учебных средств. Классификация	
	электронных средств учебного	
	назначения.	
	26. Электронные учебники, словари,	
	учебно-методические материалы.	
	27. Мультимедиа в помощь	
	филологу.	
	28. Использование инновационных	
	технологий при проведении научно-	
	исследовательской работы	
Итоговый контроль		Экзамен
Рада запатий П нами	и С долинати П произуществи	розгатия ПО

Виды занятий: Л – лекции, С – семинары, Π – практические занятия, ЛЗ - лабораторные занятия, СР – самостоятельная работа.

Формы текущего контроля: УО - устный опрос (собеседование), Р - реферат, Π - проект, Π - доклад, Π - конспект лекции, Π - групповая дискуссия и др.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Карта обеспечения учебно-методической литературой

Таблица 5

$N_{\underline{0}}$	Автор, название, место издания, издательство, год	Количество	Число
Π/Π	издания учебной и учебно-методической	ЭКЗ.	аспирантов,
	литературы		одновременно
			изучающих
			дисциплину
	Основная литература		
1	Компьютерный практикум по курсу 'Информатика'		1
	: учеб. пособие / В.Т. Безручко. ? 3-е изд., перераб.		
	и доп. ? М. : ИД 'ФОРУМ' : ИНФРА-М, 2017. ? 368		
	с. : ил. + Доп. материалы [Электронный ресурс;		
	Режим доступа http://www.znanium.com]. ? (Высшее		
	образование) Режим доступа:		
	http://znanium.com/catalog/product/756204		

$N_{\underline{0}}$	Автор, название, место издания, издательство, год	Количество	Число	
Π/Π	издания учебной и учебно-методической	ЭКЗ.	аспирантов,	
	литературы		одновременно	
			изучающих	
			дисциплину	
	Основная литература			
2	Информатика и лингвистика: Учебное пособие /		1	
	ВолосатоваТ.М., ЧичваринН.В М.: НИЦ ИНФРА-			
	М, 2016 196 с.: 60х90 1/16 (Высшее			
	образование: Бакалавриат) (Переплёт 7БЦ) ISBN			
	978-5-16-010977-0 - Режим доступа:			
	http://znanium.com/catalog/product/508097			
Дополнительная литература				
1	Языкознание: От Аристотеля до компьютерной		1	
	лингвистики: Научно-популярное / Алпатов В			
	М.:Альпина нон-фикшн, 2018 253 с.: 60х90 1/16			
	(Научно-популярная литература) (Переплёт) ISBN			
	978-5-91671-804-1 - Режим доступа:			
	http://znanium.com/catalog/product/1003471			
2	Компьютерная математика: Учебное		1	
	пособие/К.В.Титов - М.: ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-			
	М, 2016 261 с.: 60х90 1/16 (Высшее			
	образование) (Переплёт) ISBN 978-5-369-01470-7 -			
	Режим доступа:			
	http://znanium.com/catalog/product/523231			

Таблица 6

Перечень печатных, технических и электронных средств обучения

№ п/п	Наименование	Вид	Форма доступа
1	Компьютерная лингвистика	ЭОР	Интерактивная

Дополнительно:

Автоматическая обработка текста - http://aot.ru/

Материалы кафедры компьютерной лингвистики -

http://il.rsuh.ru/section.html?id=9661

Методы лингвистической семантики для повышения точности и полноты поиска - http://www.intuit.ru/studies/courses/579/435/info

Модели поведения, восприятия и мышления -

http://www.intuit.ru/studies/courses/2191/423/info

Проектирование систем искусственного интеллекта -

http://www.intuit.ru/studies/courses/1122/167/info

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Таблица 7

Обеспеченность помещениями для аудиторных занятий и мультимедийного оборудования

$N_{\underline{0}}$	Наименование	Наименование специализированных	Форма
Π/Π	дисциплин	аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр.	владения,
	в соответствии	с перечнем основного	пользования
	с учебным планом,	оборудования	(собственность,
	вид занятий		оперативное
			управление,
			аренда и т.п.)

1	Компьютерная	Мультимедийная аудитория	Собственник
	лингвистика		

9. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Применяются интерактивные технологии

10. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля ($\Phi OC\ TK$) является составной частью $P\Pi$ дисциплины.

Типовые оценочные средства для текущего контроля

Письменное задание, тест

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации (ФОС ΠA) является составной частью $P\Pi$ дисциплины, разработан в виде отдельного документа, в соответствии с положением о ФОС ΠA .

Примерные задания на зачете/экзамене

Программа экзамена:

- 1. Цели и задачи курса ?Компьютерная лингвистика?. Компьютерная лингвистика как междисциплинарное научное направление. Предмет компьютерной лингвистики.
- 2. История становления и основные тенденции развития.
- 3. Основные направления компьютерной лингвистики.
- 4. Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики. ?Фреймы?, ?сценарии? и ?планы?.
- 5. Компьютерное обеспечение представления знаний.
- 6. Естественные и искусственные языки. Виды искусственных языков.
- 7. Автоматизированный анализ: распознавание и синтез устной и письменной речи.
- 8. Морфологический анализ, проблемы семантического анализа, синтаксический анализ.
- 9. Реферирование и аннотирование текста.
- 10. Лингвистические базы данных: модели и типы данных. Создания общих искусственных языков для представления информации.
- 11. Современный машинный перевод. Предпосылки возникновения и развитие машинного перевода (МП).
- 12. Последовательность формальных операций, обеспечивающих анализ и синтез в системе машинного перевода.
- 13. Стратегии машинного перевода. Автоматизированные и полуавтоматизированные системы перевода.
- 14. Области использования машинного перевода. Важнейшие системы машинного перевода.
- 15. Компьютерная лексикография как одно из направлений прикладной лингвистики. Словарные процессоры.
- 16. Основные понятия структуры словаря: словник, словарная статья, грамматические, стилистические пометы; иллюстративный материал
- 17. Типология электронных словарей.
- 18. Тезаурусы и терминологические словари.
- 19. Компьютерные технологии составления и эксплуатации словарей. Специальные программы? базы данных, компьютерные картотеки, программы обработки текста.
- 20. Корпусная лингвистика, ориентированная на создание национальных корпусов естественных языков.
- 21. Типы лингвистической разметки.
- 22. Информационные технологии в научной деятельности (этапы конструирования логики научного исследования). Поисковые компьютерные программы и их использование в научных проектах.
- 23. Использование компьютера при частотных статистических анализах текстов на материалах разных языков.

- 24. Компьютерная лингводидактика. Дидактическая концепция обучения на основе компьютерных технологий.
- 25. Принципы создания электронных учебных средств. Классификация электронных средств учебного назначения.
- 26. Электронные учебники, словари, учебно-методические материалы.
- 27. Мультимедиа в помощь филологу.
- 28. Использование инновационных технологий при проведении научно-исследовательской работы.

Пример теста:

- 1. Объяснение фактов языка является задачей
- а) компьютерной лингвистики
- б) теоретической лингвистики
- в) прикладной лингвистики
- г) математической лингвистики
- 2. Большие банки хранения информации, которыми пользуются специа-листы по гуманитарным наукам, являются достижением
- а) компьютерной лингвистики
- б) теоретической лингвистики
- в) прикладной лингвистики
- г) математической лингвистики
- 3. К новым методам анализа языка, которые использует прикладная лингвистика, относятся
- а) методы классификации и систематизации языкового материала
- б) метод моделирования
- в) статистический метод
- г) описательный метод
- 4. Компьютерная лингвистика как прикладная дисциплина выделяется, прежде всего
- а) по новым методам анализа языка
- б) по использованию компьютерных средств обработки языковых данных
- в) по использованию математических методов исследования языковых данных
- 5. Машинным переводом занимается
- а) математическая лингвистика
- б) компьютерная лингвистика
- в) структурная лингвистика
- г) социолингвистика
- 6. Основным достоинством компьютерных словарей является
- а) удобная компактная форма
- б) возможность активного использования при изучении иностранного языка
- в) скорость поиска информации
- г) соответствуют текущей языковой и культурной ситуации
- 7. При изучении иностранных языков наиболее важным преимуществом компьютерного словаря является
- а) возможность быстрого поиска слова
- б) возможность практиковаться в произношении
- в) возможностьформировать ?блокноты?
- 8. Найти слова, написания которых пользователю не известны, можно в ком пьютерном словаре
- a) Partner
- б) Collins
- в) Longman
- 9. Показу контекстного значения слова в компьютерном словаре способствует
- а) функция текстового редактора
- б) функция ?гипертекст?
- в) функция озвучивания слова
- г) функция графического изображения
- 10. Основной недостаток машинного перевода это
- а) дороговизна времени работы компьютера
- б) невозможность получить полноценный перевод

- в) невозможность оперативно его использовать
- г) невозможность последующего редактирования текста

Критерии оценки промежуточной аттестации

Таблица 8

Система оценки промежуточной аттестации

Описание оценки в требованиях к уровню и	Словесное выражение
объему компетенций	Зачет/экзамен
Освоен превосходный уровень усвоения Компетенций (5)	Зачтено/отлично
Освоен продвинутый уровень усвоения Компетенций (4)	Зачтено/хорошо
Освоен пороговый уровень усвоения Компетенций (3)	Зачтено/удовлетворительно
Не освоен пороговый уровень усвоения Компетенций(1,2)	Не зачтено/не удовлетворительно